

Sprach; da lächelte sanft Telemachos heilige Stärke,
Hin zum Vater die Augen gewandt; doch vermied er Eumäos.
Jezo, nachdem sie ruhten vom Werk, und das Mahl sich bereitet,
Schmausten sie und nicht mangelt' ihr Herz des gemeinsamen
Mables.

Aber nachdem die Begierde des Tranks und der Speise gestillt
war, 480

Legte sich jeder zur Ruh', und emfing die Gabe des Schlafes.